

Tərcüməçi-jurnalistin ömür hesabı



Dünən Azərbaycan Mətbuat Şurasında tanınmış tərcüməçi- jurnalist, şair-publisist, uzun illər müxtəlif media qurumlarında səmərəli fəaliyyəti ilə milli jurnalistikamıza layiqli xidmət göstərmiş Firidun Ağazadənin 75 illik yubileyi həmkarlarının, dostlarının və yaxınlarının iştirakı ilə keçirilən məclisdə sevgi-sayğı ilə qeyd edildi.

Şuranın sədri Rəşad Məcid tərcüməçi-redaktoru ölkənin media ictimaiyyəti adından səmimi təbrik təbrik edərək, tanınmış ziyalıya ömrünün yetkinlik çağında yeni uğurlar arzuladı, ona qurumun yubiley diplomunu təqdim etdi. Şura sədri yubiliyarın zəngin və mənalı ömür yolundan, ölkəmizdə ingilis dili üzrə tərcümə sənətinin inkişafında xidmətlərindən söz açdı. O, Firudin Ağazadənin Azərbaycan Dövlət İnformasiya Agentliyində çoxillik səmərəli fəaliyyətinin müstəqilliyin ilk illərində ölkəmizin ətrafında yaradılmış informasiya blokadasının yaranılmasında önəmli rolunu vurğuladı.

Bildirildi ki, istedadlı və məhsuldar tərcüməçi kimi Firidun müəllim ali məktəblərdə, çalışdığı qurumlarda davamçılarını da yetişdirib. Peşəkar tərcüməçi, istedadlı şair dünya ədəbiyyatından bir çox nümunələri dilimizə, milli ədəbiyyat incilərimizi isə ingilis dilinə çevirməklə, şeir yaradıcılığını da davam etdirməklə 40-dək kitabın müəllifidir. Taleyini jurnalistikaya möhkəm bağlamış soydaşımız Mətbuat Şurasının beynəlxalq məclislərinin və Dövlət İmtahan Mərkəzinin jurnalistika üzrə qabiliyyət imtahanlarının keçirilməsinə təcrübəli tərcüməçi və ekspert kimi yaxından kömək göstərib.

Mətbuat Şurasının ilk sədri, İdarə Heyətinin üzvü, "Xalq qəzeti"-nin baş redaktoru Əflatun Amaşov Firidun Ağazadənin ustad tərcüməçi, qayğıkeş pedaqoq, yetkin publisist və şair kimi çoxcəhətli fəaliyyətinin milli mediamızın və ədəbiyyatımızın uğurlar qazanmasına səmərəli töhfələr qazan-



dırdığını vurğuladı. O, Mətbuat Şurasının fəaliyyətə başladığı ilk illəri yada salaraq bildirdi ki, yubilyar həmin məhdud imkanlı dövərdə AMŞ-nin beynəlxalq media qurumlarına ünvanladığı yüzrlə sənədin, media ilə bağlı beynəlxalq əhəmiyyətli sənədlərin Azərbaycan dilinə peşəkar tərcüməsini həyata keçirib. Bu, demokratik jurnalistikamızın formalaşmasına təmənnəsiz xidmət nümunəsidir.

Azərbaycan Dövlət İnformasiya Agentliyinin İdarə Heyəti sədrinin müavini Dağbəyi İsmayilov qeyd etdi ki, Firidun Ağazadə AZƏRTAC-da xarici dillərdə informasiya redaksiyasının təməlini qoyanlardan olub. O, keçmiş tərcümə redak-

torunun rəsmi materiallarını xarici dillərə çevrilməsi işini yüksək peşəkarlıqla icra etdiyini, çalışdığı sahədə əsl məktəb yaratdığını qeyd etdi.

AMŞ-nin Ahi Jurnalistlər Məclisinin sədri Tahir Aydınoglu veteran jurnalistlərimizin nüfuzlu nümayəndəsi olan Firidun Ağazadənin müstəqillik illərində Azərbaycan gerçəkliyinin dünyaya çatdırılması missiyasını həyata keçirən fədakar qələm sahibi olduğunu söylədi. "Azərənəşr"-in baş redaktoru Ələvsət Ağalarov isə dostu Firidun müəlimi yaradıcılığı ilə şəxsiyyəti üst-üstə düşən insan kimi xaraktericə edərək əlavə etdi ki, yubiliyarın yüksək peşəkarlığı və zəhmətkeşliyi tərcümə sənətində mükəmməllik etalonudur.

Veteran jurnalist İttifaq Mirzəbəyli, MŞ-nin keçmiş icra katibi Rəhim Hüseynzadə, şair-publisist Ağacəfər Həsəni, şair-folklorşünas İslam Sadiq, şair-publisist

Hafiz Rüstəm, Audiovizual Şuranın sektor müdiri Taleh Quliyev, "Qanun" nəşriyyatının tərcüməçisi Aygün Əziz, yazıçı Vüqar Babazadə, yubiliyarın yetirmələrindən Orxan Muradov, İlhamə Məmmədova, Ziya Ağazadə Firidun müəllimin yurd sevgisindən, yüksək insanlıq və peşə dəyərləri örnəyi yaratmasından danışdılar, ona möhkəm cansağlığı, yeni uğurlar arzuladılar.

Sonda çıxış edən Firidun Ağazadə əməyinə və ömür yoluna verilən yüksək qiymətə, xoş sözlərə və arzulara görə iştirakçılara təşəkkürünü bildirdi.

**T.RÜSTƏMLİ,
Elşən AĞALAR (foto)
XQ**